



NEWS FROM ASSEMBLY MEMBER | BOLETÍN INFORMATIVO DE LA ASAMBLEÍSTA

Catalina Cruz



DEAR FRIENDS AND NEIGHBORS
ESTIMADOS AMIGOS Y VECINOS

Dear Friends and Neighbors,

So far, 2022 has already been a momentous year for our team, our community, and our state. We began the year with a surge in cases of the Omicron COVID-19 variant, and our team immediately responded with on-the-ground support, ranging from vaccine clinics and at-home test and PPE distribution, to virtual town halls with vital information about your health. In the meantime, I was in Albany fighting for a budget that can provide the resources our neighbors desperately need. Our efforts paid off, and we passed a historic \$216 billion investment in you, including \$1.1 billion in new funding for tenant and homeowner assistance and \$250 million for utility bill assistance. While some key investments did not occur, we are not giving up! The Assembly recently ended session, but we are already gearing up for next year! Please stay in touch by calling our office at 718-458-5367 or emailing us at cruzc@nyassembly.gov.

Estimados amigos y vecinos:

Hasta ahora, el 2022 ya ha sido un año trascendental para nuestro equipo, nuestra comunidad y nuestro estado. Empezamos el año con una ola de casos del COVID-19 por la variante Ómicron, y nuestro equipo inmediatamente respondió con apoyo fundamental, que varió desde clínicas de vacunas, distribución de pruebas caseras y de equipo de protección personal (PPE, por sus siglas en inglés), hasta reuniones de la comunidad virtuales con información vital sobre su salud. Mientras tanto, estuve en Albany luchando por un presupuesto que pueda proveer los recursos que nuestros vecinos desesperadamente necesitan. Nuestros esfuerzos valieron la pena, y aprobamos una inversión histórica de \$216 mil millones en ustedes, incluyendo \$1.1 mil millones en nuevo financiamiento de ayuda para inquilinos y dueños de casa, y \$250 millones para ayuda con las facturas de servicios públicos. A pesar de que no se lograron algunas inversiones importantes, ¡no nos rendiremos! La Asamblea finalizó la Sesión recientemente, ¡pero ya nos estamos preparando para el próximo año! Favor de mantenerse en contacto llamando a nuestra oficina al 718-458-5367 o enviándonos un correo electrónico a cruzc@nyassembly.gov.

FIGHTING COVID-19 TOGETHER | LUCHANDO JUNTOS CONTRA EL COVID-19

In response, we hosted a virtual town hall and six vaccination clinics to help more than 1,000 community members receive vaccinations. We also coordinated seven pop-up COVID testing facilities and distributed more than 1,500 at-home tests, PPE supplies, and care packages to residents and small businesses. Our State and City administrations have decided to suspend vaccine and mask mandates for schools and most businesses, but masks are still required in our city's public transportation system and healthcare facilities. We strongly advise people to remain vigilant with daily precautions - wash your hands regularly, maintain social distance when possible, wear a mask and, most importantly, encourage others to get vaccinated! Together, we can avoid another surge.



En respuesta, realizamos una reunión de la comunidad virtual y seis clínicas de vacunaciones para ayudar a más de 1,000 miembros de la comunidad a recibir vacunas. También, coordinamos siete instalaciones improvisadas para hacer pruebas del COVID y distribuimos más de 1,500 pruebas caseras, suministros de PPE, y paquetes para el cuidado a residentes y a pequeños negocios. Las administraciones de nuestro estado y ciudad han decidido suspender las ordenanzas de vacunaciones y mascarillas para las escuelas y la mayoría de los negocios, pero todavía se requieren las mascarillas en nuestro sistema de transporte público y en las instalaciones para el cuidado de la salud de nuestra ciudad. Les aconsejamos encarecidamente a las personas mantenerse alertas con las precauciones diarias -lavarse las manos regularmente, mantener distanciamiento social cuando sea posible, usar una mascarilla y, sobre todo, ¡exhortar a otros a vacunarse! Juntos, podemos evitar otra ola.

PUBLIC SERVICE LOAN FORGIVENESS (PSLF) PROGRAM PROGRAMA DE ABSOLUCIÓN DE PRÉSTAMOS POR SERVICIO PÚBLICO

Last year, changes were made to the Public Service Loan Forgiveness (PSLF) program because of the COVID pandemic, allowing 250,000 New Yorkers to have all their student loans erased. You only have until October 31, 2022, to apply!

Eligible workers include teachers, social workers, doctors, police officers, childcare workers, and anyone who works at a nonprofit or government agency!

Use the 20-minute Help Tool StudentAid.gov/PSLF to see if you are eligible for student loan forgiveness or visit PSLF.nyc to learn more or find technical support. If you have any questions, feel free to contact our district office at (718) 458-5367.

El año pasado se realizaron cambios al programa de Absolución de Préstamos por Servicio Público (PSLF, por sus siglas en inglés) por la pandemia del COVID. Esto permite que 250,000 neoyorquinos sean elegibles para eliminar todos sus préstamos estudiantiles. ¡Tienen hasta el 31 de octubre de 2022 para solicitar!

Los trabajadores elegibles incluyen a maestros, trabajadores sociales, médicos, oficiales de policía, trabajadores de cuidado infantil, ¡y cualquier persona que trabaje en una agencia sin fines de lucro o gubernamental!

Use la Herramienta de Ayuda de 20 minutos en el sitio Web: StudentAid.gov/PSLF para ver si es elegible para la absolución de préstamos estudiantiles, o visite el sitio Web: PSLF.nyc para obtener más información o encontrar apoyo técnico. Si tiene alguna pregunta, no dude en comunicarse con nuestra oficina de distrito llamando al (718) 458-5367.

FUNDING WHAT MATTERS MOST | FINANCIANDO LO QUE MÁS IMPORTA

Our team fought relentlessly for a budget that included the following support:

- **\$31.2 billion** in school aid, including **\$21.3 billion** in Foundation Aid, and **\$1.1 billion** for Universal Prekindergarten.
- **\$1.1 billion** in funding for the Emergency Rental and Landlord Assistance Program (ERAP).
- **\$10 million** to help the NY Hall of Science repair damage left by Hurricane Ida.
- **\$1 million** for a the Lorena Borjas Transgender and Gender Non-Binary (TGNB) Wellness and Equity Fund.
- **\$800 million** for distressed hospitals, which includes Elmhurst Hospital.
- **\$5.1 billion** in new investments to address our climate needs.

Nuestro equipo luchó incesantemente por un presupuesto que incluyera las siguientes ayudas:

- **\$31.2 mil millones** en ayuda escolar, incluyendo **\$21.3 mil millones** en Ayuda Básica, y **\$1.1 mil millones** para el Prekínder Universal.
- **\$1.1 mil millones** en financiamiento para el Programa de Ayuda de Emergencia con el Alquiler (ERAP, por sus siglas en inglés) y para el Programa de Ayuda con el Alquiler para Arrendadores (LRAP, por sus siglas en inglés).
- **\$10 millones** para ayudar al Salón de Ciencias de NY a reparar los daños tras el Huracán Ida.
- **Un millón de dólares** para el Fondo de Bienestar y Equidad para las Personas Transgénero y de Género No Binario (TGNB, por sus siglas en inglés) en Honor a Lorena Borjas.
- **\$800 millones** para los hospitales en dificultades, que incluye al Hospital de Elmhurst.
- **\$5.1 mil millones** en nuevas inversiones para abordar nuestras necesidades climáticas.

FIGHTING FOR LEGISLATION THAT SUPPORTS YOU! | ¡LUCHANDO POR LEGISLACIÓN QUE LOS APOYA!

This year we passed an expansive gun safety package placing restrictions on the purchase of semi automatic guns, expanded voting rights by passing The John Lewis Voting Rights Act, and strengthened the Reproductive Rights Protections for those who seek or provide abortions in the state of New York. I was proud to also have passed several of my own key pieces of legislation (below) and introduced many more! My bills address a broad range of topics, from COVID-19 recovery and natural disaster relief to protections for workers' wages, immigrants' rights, and the transgender and gender non-binary (TGNB) community:

- ✓ **A8169A** – The HEAL ACT, which will create transparency in hospital pricing and end the use of “most favored nation” clauses, helping make healthcare more affordable.
- ✓ **A9877A** – Requires judges to provide a uniform notice of risk of deportation of non-citizens at arraignment and prior to accepting a plea, in order to protect the Constitutional rights of immigrant defendants.
- ✓ **A7469** – Relates to requiring policies and contracts that provide coverage for prescription drugs to include coverage of an immediate additional thirty-day supply of a prescription drug during a state disaster emergency.
- ✓ **A8418A** – Requires the New York state energy research and development authority to develop recommendations regarding the establishment of microgrids.
- ✓ **A9418** – Establishing the Lorena Borjas Transgender and Gender Non-Binary (TGNB) Wellness and Equity Fund which will be used to support the TGNB community and services they need.
- ✓ **A6328** – Amended the Human Rights Law to make explicit that discrimination on the basis of citizenship and immigration status is unlawful in New York State.



Este año, aprobamos un amplio paquete para la seguridad de las armas de fuego, al colocar restricciones en las compras de las armas semiautomáticas, ampliamos los derechos al voto al aprobar la Ley de Derecho al Voto de John Lewis, y fortalecimos las Protecciones a los Derechos Reproductivos para aquellas personas que busquen o provean abortos en el estado de Nueva York. ¡Me enorgulleció también haber aprobado varias de mis propias piezas de legislación claves (a continuación) y presenté muchas otras más! Mis proyectos de ley abordan diferentes temas, desde la recuperación del COVID-19 y ayuda para desastres naturales, hasta protecciones para los salarios de los trabajadores, los derechos de los inmigrantes y de la comunidad TGNB:

- ✓ **A8169A** – La Ley sobre la Equidad y la Asequibilidad de los Hospitales (HEAL, por sus siglas en inglés), que creará transparencia en los precios hospitalarios y pondrá fin al uso de las cláusulas de “la nación más favorecida”, ayudando a que el cuidado de la salud sea más asequible.
- ✓ **A9877A** – Requiere que los jueces provean una notificación uniforme sobre el riesgo de deportación para los que no son ciudadanos ante una orden de comparecencia y antes de aceptar un acuerdo de culpabilidad, para poder proteger los derechos constitucionales de los de los acusados inmigrantes.
- ✓ **A7469** – Relacionado a requerir medidas y contratos que provean cobertura para medicamentos recetados, para incluir la cobertura de un suministro inmediato adicional de treinta días de un medicamento recetado ante una emergencia estatal por desastre.
- ✓ **A8418A** – Requiere que la autoridad de investigación y desarrollo de energía del estado de Nueva York desarrolle recomendaciones relacionadas al establecimiento de las microrredes eléctricas.
- ✓ **A9418** – Establece el Fondo de Bienestar y Equidad para las Personas Transgénero y de Género No Binario en Honor a Lorena Borjas, que será utilizado para apoyar a la comunidad TGNB y los servicios que necesitan.
- ✓ **A6328** – Enmienda la Ley de Derechos Humanos para hacer explícito que la discriminación basada en la ciudadanía y en el estado migratorio es ilegal en el estado de Nueva York.

SERVING OUR COMMUNITY | SIRVIENDO A NUESTRA COMUNIDAD

While COVID precautions modified our practices, we continued to work in service to our community, partnering with community organizations and government agencies to host more than 100 events online and in person. Topics included fire safety, immigrants rights, housing, and women and small business. We coordinated food banks and sponsored job fairs, toured our district's schools and senior centers, marched to support street vendors, and gathered for cultural holidays to celebrate the beautiful diversity of our neighbors! Additionally, our district office remained open so that our team could provide critical services to our constituents. This included help with applications for social security benefits, recertification for food stamps, emergency rental and utility bill assistance, unemployment benefits, as well as mediating housing issues and fighting Excluded Workers Fund (EWF) benefit theft. So far this year we've provided services to more than 700 of our neighbors!

Aunque las precauciones ante el COVID modificaron nuestras prácticas, continuamos trabajando en servicio a nuestra comunidad, asociándonos con organizaciones comunitarias

y agencias gubernamentales para ofrecer más de 100 eventos en línea y presenciales. Los temas incluyeron seguridad contra incendios, derechos de los inmigrantes, vivienda, y negocios pequeños y pertenecientes a mujeres. Coordinamos bancos de alimentos y auspiciamos ferias laborales, visitamos las escuelas y los centros para adultos de edad avanzada en nuestro distrito, marchamos para apoyar a los vendedores ambulantes, ¡y nos reunimos durante festividades culturales para celebrar la hermosa diversidad de nuestros vecinos! Además, nuestra oficina de distrito permaneció abierta para que nuestro equipo pudiera proveerles servicios cruciales a nuestros constituyentes. Esto incluyó ayuda con las solicitudes para los beneficios del Seguro Social y para renovar los cupones para alimentos, ayuda de emergencia con el alquiler y para las facturas de servicios públicos, beneficios de desempleo, así como mediación en asuntos de vivienda y luchando contra el robo a los beneficios del Fondo para los Trabajadores Excluidos (EWF, por sus siglas en inglés). Hasta ahora, ¡en este año les hemos provisto servicios a más de 700 de nuestros vecinos!

SUPPORTING OUR SENIOR CENTERS! | ¡APOYANDO NUESTROS CENTROS PARA ADULTOS DE EDAD AVANZADA!

Throughout this year, I visited our senior centers and was grateful for the opportunity to hear about the issues and concerns facing their members, as well as how we can best support them through our state budget. Thanks to the diligence of our fellow New Yorkers, COVID-19 cases have declined and vaccination rates have risen sufficiently to allow for the safe reopening of these essential centers for physical, emotional and social activity. We encourage members of our senior community to find and join a center near you. See below for more info!

A lo largo de este año, visité nuestros centros para adultos mayores, y me sentí agradecida por la oportunidad de enterarme sobre los asuntos e inquietudes que sus miembros enfrentan, y de saber cómo podemos apoyarlos mejor mediante nuestro presupuesto estatal. Gracias a la diligencia de nuestros conciudadanos neoyorquinos, los casos de COVID-19 han disminuido y los índices de vacunación han aumentado lo suficiente para permitir la reapertura segura de estos centros esenciales para las actividades físicas, emocionales y sociales. Les recomendamos a los miembros de nuestra comunidad de edad avanzada encontrar y unirse a un centro cerca de ellos. ¡Vea a continuación para más información!

Catherine Sheridan Senior Center

Centro para Adultos Mayores *Catherine Sheridan*

35-24 83rd Street, Jackson Heights, NY 11372 • (718) 458-4600

Elmhurst-J.H. Neighborhood Older Adults Center

Centro para Adultos Mayores de la Comunidad *Elmhurst-J.H.*

7501 Broadway # 3, Queens, NY 11373 • (718) 478-7171

Raices Corona Senior Center

Centro para Adultos Mayores Raíces en *Corona*

107-24 Corona Avenue, Queens, NY 11368 • (718) 458-7259

Queens Adult Care Center

Centro de Cuidado para Adultos en Queens

8008 45th Avenue, Elmhurst, NY 11373 • (718) 639-1800

Queens Center for Gay Seniors

Centro para Gais de Edad Avanzada en Queens

37-06 77th Street, Jackson Heights, NY 11372 • (718) 533-6459

SUMMER
VERANO
2022

NEWS FROM ASSEMBLY MEMBER | BOLETÍN INFORMATIVO DE LA ASAMBLEÍSTA

Catalina Cruz

PRSR STD.
U.S. POSTAGE
PAID
Albany, New York
Permit No. 75



District Office / Oficina de Distrito

41-40 Junction Blvd.

Corona, NY 11368

718-458-5367

cruz@nyassembly.gov



CONTACT US! ¡COMUNÍQUENSE CON NOSOTROS!

Our ability to create change and support you is based on your participation! Let us know if you have an idea for legislation, a program or project you would like to be funded, or need assistance with an issue. Our district office remains open by appointment, so we encourage you to reach out by email at cruz@nyassembly.gov or call us at (718) 458-5367, from 10:00 a.m. to 6:00 p.m. Monday to Thursday and 10:00 a.m. to 2:00 p.m. on Fridays.

¡Nuestra capacidad para motivar cambios y apoyarlos se basa en su participación! Déjennos saber si tienen alguna idea para una legislación, un programa o un proyecto que les gustaría ver financiado, o si necesitan ayuda con un asunto. Nuestra oficina de distrito permanece abierta para atender citas, así que les recomendamos que se comuniquen por correo electrónico a cruz@nyassembly.gov o que nos llamen al (718) 458-5367, de 10:00 a.m. a 6:00 p.m., lunes a jueves; y de 10:00 a.m. a 2:00 p.m. los viernes.